

陳嘉庚著

戰後建國首要

住屋與衛生

南洋華僑籌賑祖國難民總會印贈

弁言

我國人最大之惡德曰骯髒。無論衣食住行，均不免表現此惡德，而住爲尤甚。蓋以政府向不注意市政，任人民隨意建築，致使侵佔公地，街道窄狹，溝渠不通，垃圾堆積，欲圖改建，則阻礙橫生，積重難返，有由來矣。抗戰八年，大小城市之被轟炸摧毀或夷爲平地者，所在皆是。自損失一方面言，固然創鉅痛深，恢復不易；而自改建一方面言，正是千載一時，機不可失。陳嘉庚先生身居南洋，眷懷祖國，昔者毀家興學，國人無不知其名而樂道之。抗戰軍興，先生領導南洋僑胞，籌款救災，國人蒙其恩惠者奚祇千萬人。又曾招致僑胞技工，協助滇緬公路各種工作，貢獻之大，有口皆碑。及星島淪陷，隻身走爪哇，隱姓埋名，三年於茲，勝利之後，方慶生還。今先生著住屋與衛生一文，指定爲「戰後建國首要」，詳述全市建築，應有通盤計畫，住屋衛生，與人民壽命長短之關係，依據事實，不尙空談，語重心長，老成謀國之忠，於此小冊益見之矣。陳君維龍黃君素封攜此冊來，云將刊行數萬冊，分送國人，引起上下注意，俾可見諸實行，矚爲引嚆，因不辭固陋，寫此數語，弁於簡端。

中華民國三十五年二月蔣維喬。



3 1760 9283 5

戰後建國 首要住屋與衛生

南洋華僑籌賑祖國難民總會主席 陳嘉庚著

余居南洋新加坡五十餘年。初到時市政局已規定生死登記，對市民衛生甚爲注意；如自來水、防疫、除蚊、清潔、屠宰管理，均已設有設備；每月派人視察市民屋內是否清潔；公共溝渠街道垃圾逐日清掃，運往市外消燬；此在現今我國諸城市，多尙未有也。而每年市民死亡率，平均每千人死二十四五人，疫病雖常發生，然迅速消滅，不至蔓延。以上所言，尙係一九二一年，即我民國十年以前之事。從彼時起，市政更大改革，將全市通盤計劃，凡不合衛生之住屋，逐漸改建。至近年新加坡未失陷時，市民死亡率，每千人僅十五人，比較二十年前減少十分之四，而疫病亦已罕有；此蓋爲改善住屋適合衛生之效果也。聞之衛生之根本有三項：空氣、日光與清潔；其他次要者雖多，較易解決。余前年代表南僑回國慰勞，經十餘省，所歷城市鄉村以千數，見其街衢及鄉村屋宅之衛生狀況，比較新加坡二十年前尙遠爲不及。市區街屋，雖略有改造，街路仍狹，店屋只

整飭門面而已。至於鄉村屋宅，建築更多不善，又乏窗牖，有之亦甚小；且常關閉，有等於無。其他廁所、溝渠、垃圾，更形污穢。我國人民生死無登記，若其有之，每年死亡率，當更多於新加坡市政未改善時也。

余自離延安及抵金華，沿途見諸繁盛城市，被敵機燒炸慘重，有化爲平地者。每逢開會，余必報告新加坡二十年來改善住屋，有益衛生諸事實，且言日後重建，應當取法，不可仍由從前之業主任意自建。并呈函蔣委員長，請下令被炸城市，「今後重建須合衛生，俾可轉禍爲福。」當蒙覆電嘉納，但冀主管機關能努力推行耳。茲者大戰告終，交戰各國，破壞之後，重新建築，勢必益求最近代化，以適合衛生。我國政府自來放任人民亦不注意公共衛生，損害健康，促短壽命，莫此爲甚。

際茲不平等條約取消，無謂外債免還，所有戰時借款及其他債務，自有敵人賠款抵償而有餘；加以人力物力之豐富，海外華僑匯款之鉅額，若有民主的良好政府，則交通發達，工業勃興，城市繁榮，鄉村發展，皆指顧間事；而改善住屋促進衛生之舉，當然不致忽略。凡全國各城市，不論被炸與否，均應預爲全盤計劃。至於鄉村亦當從易於辦到者着手改善。僅將所見所聞，貢獻於政府社會，以資參考。

我國地大物博，人民衆多，城市大小數千處，然除上海、北平、天津、漢口、廣州外，其他開發未達十分之二三。此次世界大戰後，各國必多興革，力求進步，而尤以衛生爲最注重。我老大不振之中國，關於維新興革諸

事業，應比他國更多且更緊要。維新之道，莫重於衛生，人民身體之強弱，壽命之長短，與國家之興衰，極有密切之關係也。

新加坡市區，在民十年以前，住民不及五十萬人，華僑約佔三分之二，餘爲印度人及土人，歐美人甚少。其每年死亡者一萬二千餘人，平均每千人死二十四五人。及至近年間，即民三十年頃，住民增至七十五萬人，每年死亡者僅一萬二千餘人；平均每千人中死者不及十五人，比較二十年前減死四成之多。其原因大半爲改善住屋適合衛生之效果也。

新加坡在民十年以前，諸舊式屋宅，多盡地建築，無論屋身長若干尺，均不留空地。屋後多相接，不但無巷路，甚至乏窗戶。屋內雖有天井，然或太狹小，或用光瓦遮蓋。房間既多，窗牖寡小，空氣日光不能通達。溝渠既長，清掃困難。據衛生家言：水、空氣、日光三者，爲生命上最重要之三原素。空氣少到，養氣自減，屋內無日光，則細菌及害蟲發生益盛。水不但有關飲食，於洗澡及清潔亦甚重要。

新加坡自民十年起，將全市計劃改革，規定某街若干呎闊，後巷若干呎闊（至少八九呎）；某處作政府及公共機關，某處作公園、運動場、遊藝所，某區建工廠及貨倉，其他商店住宅，亦各有規定區域。至市內店屋住宅地址，限長八十英尺，至多一百英尺。若前已建舊式屋宅，凡過限者概須拆卸，剩餘空地，不得復建小

屋，均由市政局管轄，改作兒童遊戲運動場，或草地花園等。

規定新式建築法，不論商店住宅，如地址八十呎，屋身只可建三分之二（地址不足亦然），即五十三呎，前後兩房均須開窗，尙剩屋身後廿七呎，以一半建廚房、浴室、廁所等小屋，餘一半作露天空地，不許用任何物遮蓋。如地址長百呎，屋身准建七十五呎。然中間須留天井十方呎，不得遮蓋。如作三間房，各房均須開窗，尙餘空地廿五呎，照上言半數建諸小屋，半數作露天空地。違者拆卸並加科罰。無論欲建大小屋，或更動修理，均須先繪圖呈市政局批准。開工時由市政局派員勘定基址，方得興工。至公寓、別墅、工人宿舍、其他建築物等，則另行計劃，總以適合衛生爲標準；溝渠概造明式，易於清洗。污水從後巷路流出，水溝既短，自免積滯。

樓上下各房間，每房至少須開窗一個，每窗至小高四呎闊三呎，窗上牆壁或他處，須再開通風洞數個，方圓或扁形均可，每個約若干寸，不能容人出入，此係備夜間窗戶均閉時空氣不致隔絕；若雨季怕冷不耐，則可用物塞之。至窗門日夜須洞開，不可常閉。總而言之，全屋不論廳房，必須有相當窗戶，可多不可少；使日光易於照臨，空氣易於流通。

屋內逐日所有垃圾，掃置桶中（桶由市政局列號供給），每早置於門口，市政局派役運往消燬。廁所如非陰溝（近發明陰溝，積糞自能融化入土，可十餘年不須清除），市政局供給糞桶，每早派役換取并代

洗掃，用戶逐月繳還市政局役費。市內不許飼養家畜，須在市外設柵畜養，并須領有市政局許可執照。街路邊賣食物亦嚴禁，須移往屋內。

市政未改革以前，所建不衛生諸舊屋，有長至百餘呎以至二百呎者，此種屋不論屋後彼此是否相接，均須依新定圖式改造。凡屋身過長，踰限者，概須拆卸，除留後巷（約八九呎至十餘呎）外，餘地概作公共遊息場，或花園草地，然以全市之大，非短時間可能辦到，第分別較有關係者，先行辦理。其後每逢修理或火災時，均須依照新圖式改造，十餘年間咸已畢改。且初時舊屋雖未遽改，而屋內天井遮蓋，亦即嚴令拆卸。

自市政總計劃頒佈後，各處前街後巷均照規定改闢，橫直有序，整齊美觀；逢有火災，容易消滅。然美中不足者，即舊屋諸街無論如何擴大，闊度尙感不足，直街不過六七十呎，橫街三四十呎而已。不若新市區直街闊近百呎，兩邊兼有人行道，並栽種佳樹，橫街闊五六十呎，各屋宅門前酌留空地，或圍短牆，栽種花草，令人見之悅目開懷，似有園林之勝，精神爲之爽快。居民既安，健康少病，醫藥迷信保險等費，終年省卻不少。市區日益繁盛，業主亦因之而收桑榆之利。

歐美十年前，城市住屋已經改善者，其死亡率皆銳減，英國倫敦每年每千人死十四人，法國巴黎每千人死十三人，德國柏林每千人死十一人，美國紐約每千人死十六人，芝加哥每千人死十五人，西雅圖（新

開埠僅數十年，每千人死九人，尙有未改善之紐奧倫，每千人死二十一人。倫敦市亦有貧民區，人口十餘萬，住屋未改善，據醫官統計報告，死亡率每年每千人，死二十餘人至三十人左右，嬰孩死亡率更大，即能成人，身體亦少康強。我國各城市住民，生死無登記，設有之，其死亡率之多，必可驚歎也。

我國人住屋不衛生，以鄉村爲尤甚。蓋自來建屋，原不注意空氣與日光之需要；習慣又多畏風，故屋宅大都戶小窗乏，不但空氣不足，日光更難到達；廁池到處多有，溝渠不清，垃圾積滯；水井無攔，或距離廁所僅數十步；凡此弊端，爲害甚烈。然宅屋改善，大非易事，若從簡便着手，可多開窗戶，使空氣日光能通達，廁池盡量縮減，并改良築造，令蚊蟲不生，溝渠垃圾，委工人負責按日清燬；水井築欄，且須距離廁池有百步之遠；他如溼地池塘，蚊蟲易生，或填塞，或開溝以通流水。如此則衛生基本已立，收效定屬不少；而費錢無多，任何窮鄉貧戶都能辦到。然清掃屋舍之事，我國人常專責婦女，男子多不聞問。歐美人則不然，屋內外男子亦共同負責指導或幫助之。我國人對改善衛生事，果欲提倡實行，男子更不可不努力也。

十餘年前，歐洲衛生家，研究世界人類壽命長短，以人數最多之三區域民族比較，即歐洲、中國、印度各區人壽平均，歐洲人每人五十四五歲，中國人每人三十九四十歲，印度人每人二十八九歲，然此爲十餘年前之事。據後來歐美醫學研究會，斷定將來不久，歐美人平均可達七十歲，足見其衛生科學日臻進步。印度

人壽命之短促，雖因早婚之害，我國亦有早婚，第不如印人之甚，然重要原因，實在住屋不衛生居多。或云食物滋養料亦有差別，中印人主要食物，遠遜歐美人，此語似是實非。如新加坡市民自來食米，何以前後二十年間死亡率相差許多；若以歐美人多食肉類，我國青海省人三餐以羊肉作飯，何以不能如歐美人之長壽。或云自來水亦有關係。然新加坡自七十年前已有之，絕非改良市政而始設，水固重要，然非僅由水一項也。

人自出生，艱難培養，以至成人，須二十多年，若論其能振作事業，普通人當在三十歲以上，再加以閱歷經驗，亦須有相當年紀。雖或天資出類，才幹超羣，如此次大戰俄英三領袖年俱六七十歲，亦須四十餘歲甫始知名，復過多年經驗閱歷，方能轟轟烈烈造福民族，聞名世界。推而至於模範鄉黨，領導社會，服務政府之人，亦何嘗不然。可見國民身體強弱，壽命長短，與國家最有密切關係，若我國人之弱質，年未五十，老氣橫秋，安得不事事落後也。

前年德國柏林舉行國際運動會，爲全世界所注意。我國爲此事，曾費去二十萬元鉅款，集諸有名運動家，第一次演身手於國際體育比賽之舞台，在我國歷史上亦一件可紀念之事，然其結果乃飽吃鴨蛋而歸。攷其原因，各種比賽非由技藝不精，實由體力不足，故致全歸失敗。國民體格之健全，要在平時有素養得來，非短少時間之訓練所能造成。故對衛生根本問題，必須澈底改革，不但體力可以增強，而長壽當然亦可期。

矣。聞蘇聯鼓勵青年培養強健身體，檢查合格者給以獎章，亦有見於人民健康之重要也。

據外國科學家研究我國土地與人民，謂「自北方沙漠至南方熱帶，土地肥沃美麗，不論上下級社會男女，都有強壯骨格，天賦獨厚，體格優美，活潑聰明，勤奮耐勞，所差者無良善政府與社會之負責領導，致事業不振，疾病叢生，而蒙病夫之譏誚」云云。前年江西熊主席告余，本省自七八十年前已有人民二千五百萬人，自太平天國亂後，降至現在，僅存一千六百餘萬人。其銳減原因，在於疫疾時發，死亡相繼，而數十年來，瘧疾為害尤烈，遍處都有，言間不勝唏噓。余答以此種慘况，他省亦多有，或以江南等省為甚，所見人民多面無血色，尪弱可憫，此莫非起居不合衛生之害也。

健身之術，運動洗澡亦有關係，余少時未受新教育，對體育絕不注意。迨年逾六十，身體常覺困頓，由是每早（約黎明五點鐘後）在床上運動（展轉數十次，稍稍用力），起後續行普通運動，計床上下運動約十餘分鐘。洗澡二十餘分鐘，用毛巾擦全身數次，溫冷水隨意。是後無日間斷，自覺強壯不少。於今十餘年裨益實多，若少年能知行此，其健康定勝於今。寒季人最怕冷，怠於起床，若在床上運動，則寒氣減而熱氣生，洗身後精神益清爽，不怕寒冷矣。如能出門行數千步，並行深呼吸一二分鐘，既可吸新鮮空氣，亦可運動內部，更為有益也。

藥物與衛生亦甚有關係，余非醫生，不敢妄談，唯推薦身所經驗之一種於此，此藥卽『五香丸』。余自四十餘歲染胃疾，延及盲腸，中西名醫診治無效。乃閱驗方新編，得之於內外備用諸方，據載『此方善能消食、消積、消痞、消痰、消氣、消滯、消腫、消血、消痢、消蟲、消隔、消脹、消悶、消痛。藥料平常，功效甚大，每服一錢，薑湯送下，早晚一服，其效如神。其方爲五靈脂八兩，香附子八兩，去淨毛水浸一日，黑丑一兩，白丑一兩，共研細末，半以微火炒熟，半生用，和勻，醋爲丸，如蘿蔔子大。』余照方採服，立見功效。據所言可消治十四種，若以余及朋友數十年經驗，尙不止此。凡胃腹疾痛，服之多效，蓋疾病多因胃腸積滯而起，無論何病，若感覺胃腸不快，服之屢效。又暈船暈車，胃苦欲吐，服之立可消化，暈吐俱免。遇病服藥，最患在無效而反有害，若此方則絕將無害，余因論及鄉村住屋衛生，故並載以告同胞。亦因醫少病多，鄉村爲甚，若備此藥，費款無幾，自救兼可救人。

全世界各專業，最落後者莫如我國，此事盡人都知。然此後建設最多者亦爲我國，此亦時勢必然。就交通言，各省縣都市鄉村間鐵路網之敷設，雖未能於數年內普及；然若有民主良善政府積極進行，各重要幹路不難完成，其他支路雖遲亦屬不遠。若無鐵路，亦必有電車路，以利便城市與鄉村。此非神經過敏之理想，歐美諸國及印度南洋已行之久矣。至於汽車路我國現下各省雖可交通，而各縣市及鄉村間尙付缺如，然此項較易辦到，不久以後，不但可望普及，卽鄉村內小車路，亦可望到處多有。唯西北西南邊境，如外蒙、新疆、

西藏各種道路之建設，或須稍遲一步。至於南洋方面之交通，則雲南汽車路已通緬甸，鐵路亦將完成，廣西鐵路及汽車路已達安南，經泰國而至馬來亞矣。他如國際公路及鐵路，至少有三條幹路可通歐洲：東北西伯利亞鐵路雖通，汽車船尙未；西南由雲南至印度，汽車路已通，而鐵路尙未，將來更可由印度而達土耳其。至西方中路，則由新疆經中亞細亞而達莫斯科。此三條國際之大幹路，無論鐵路、汽車路，不久必能實現。我國戰後交通空前大發展，必能促進將來各城市之繁盛；城市愈繁榮，則其住屋問題更不可不講也。

英美人民不及我國半數，而英京倫敦、美國紐約市民各八百餘萬人。又芝加哥市百年前僅有一千人，現今增至三百餘萬人。我國百數十年後，交通中心各城市，其繁盛如倫敦紐約者，必有多處，如芝加哥者定亦不少。至於縣城小鎮，偏僻市區，將來交通發達，工業興盛，繁榮隨臻，數萬人或數十萬人聚居之象，可以到處都有。試思前此蒸汽電力發明未備，歐美城市即能如此發展，現下已大不同，繁榮之可以速臻，毋須多費。故宜乘茲放大眼光，將全國各城市籌備測劃，預定市圖，街路須橫直整齊，前街後巷，闊度相當。目前先建築二層三層樓房，後來可以改建十層八層高樓。至公共應用地方，如政府機關、菜市、民衆教育機關、運動場、遊藝場、公園等等，須精密預計。若較廣大城市，并加人行道及種樹。工廠住宅須分區。歐美凡已改善市區，屋宅佔市地面積至多半數，餘者即是街路、人行路、樹木、公園、運動場、草地、花園等。我國市屋既密，街路狹隘，近來

雖略有改革，然除街路稍擴外，他項尙未着手。所有屋舍，稍壯觀者唯上海、天津、漢口及廣州等少數城市有之，其他建築費無多。若乘茲規定改合近代化，則市內損失既少，市外依照計畫開闢，毅力進行，一二十年之後，全國城市皆有園林之勝，居民獲壽康之福矣。

城市稍大之區，街名多複雜，探尋不易。如新加坡市住民僅七十餘萬人，街名多至九百餘。有一條街長不上二英里，街名至有三四名目。若較偏僻之街，雖本地人尙難知悉，外來之客更難問津。如我國上海市區廣大，街名必加多數倍，探尋尤覺困難，更無論將來無窮發展以後乎。美國紐約、緬甸、仰光，整飭市區街路之辦法，係以數目爲名稱，直路曰「路」，橫路曰「街」，如第一路第二路等類。設須分別者，則曰天字第幾路。至橫街則曰第幾路第幾街。故無論商店住家，尋訪極易。仰光市直路雖用數目排列，而橫街則否，未免美中不足。我國將來城市發展，街路之多，屈指難計，若乘茲將全市通盤計劃，街路以數目代名稱，其利便豈淺哉！

以上所言各地死亡率相差之遠，世界人壽長短不同，運動會失敗之原因，江西人口銳減與疫疾之關係，我民族天賦骨格之優美，鄉村城市不適合衛生之諸點，住屋改建之辦法，市區改建方法，如市內空地應留佔半數，街路以數目排列，凡此重要事件，希望政府及社會注意，決心毅力改革，如美國新興市區西雅圖，真可謂後來居上。我國各城市平屋居多，有樓亦一二層，建築費不多。能從茲割愛，積極改善，損失無多，而收

效甚巨。欲獲得無窮之幸福，不得不犧牲眼前少許之代價也。

（附言）有人認爲此種建議，儘可呈送政府，何必公開發表，然此所謂「可使由，而不可使知。」貢獻政府，固屬當然，第公衆衛生之重要，宜使人人明白了解，俾可服從政府，協助地方，不致反生阻撓。若得全國同胞，咸知住屋不衛生，能致病弱與高度死亡率，而猛省戒懼，則無論城市鄉村改善住屋之目的，不難達到也。屬稿既畢，更爲通俗短歌，以曉民衆：

壽命長短在衛生，科學進步理益明。無知頑迷委天數，歐美中印信可徵。
星洲市政改住屋，日光空氣助潔淨，二十年前死亡率，於今減少達四成。
鄉宅無窗似衣箱，日光空氣閉不容，微菌叢生到處有，廁池露設在村中。
溝渠垃圾多積滯，蠅蚊成羣各逞兇。不知衛生最首要，健康壽考樂無窮。
富家兒子尙早婚，爲揚家聲急飭孫，不圖見小反失大，所生多弱或愚蠢。
血氣未定焉能戒，健康失去草無根。維新政府宜規定，適當年齡方准婚。
世界比較人年壽，美歐平均五五右，我華僅登三十九，印度三十尙難就。
中印年齡何短促，衛生不講仍守舊。政府同胞當猛省，壽夭有道應根究。

中華民國三十五年二月二十六日初版
中華民國三十五年四月二十二日再版

戰後建國首要

住屋與衛生

(非賣品·可函索)
任人翻印

著作者 陳 嘉 庚

印贈者

新嘉坡武吉巴梭路四十三號
南洋華僑籌賑祖國難民總會

祖國通信地址：上海郵政總

局郵政信箱一四一五號

HOUSING AND SANITATION

*An Important Proposal for the Reconstruction
of Post-war China*

By

TAN KAH KEE

President of the South-East Asia Federation of China Relief Funds

Published by

The South-East Asia Federation Relief Funds

Headquarters

43 Bukit Pasoh Road, Singapore.

Homeland address

P. O. Box No. 1415, Shanghai, China.

44
75-2940

(2)

SKBC
MG
R126
2